

## Інформаційний лист щодо врахування доходу від роботи при соціальних виплатах Bürgergeld

У цьому інформаційному листі пояснюється, як впливає дохід від роботи на отримання соціальних виплат Bürgergeld.

Інформація німецькою мовою:



додаткова інформація українською мовою:



### 1. Правові основи

Якщо Ваших доходів не вистачає для забезпечення прожиткового мінімуму для Вас чи близьких членів Вашої родини, з якими ви разом проживаєте та маєте спільні потреби (Bedarfsgemeinschaft), Ви можете поповнити їх соціальними виплатами (Bürgergeld). При цьому не важливо, чи є Ви найманим, чи самозайнятим працівником.

Сума фінансової підтримки (Ergänzungsbetrag), на яку Ви маєте право, залежить від доходу, майна і потреб згідно Книги законів про доходи громадян, базові гарантії для осіб, які шукають роботу (SGB II). Під потребою згідно Книги законів про доходи громадян, базові гарантії для осіб, які шукають роботу (SGB II) розуміється сума, яка призначена Вам і Вашій сім'ї як прожитковий мінімум. Вона складається з фіксованого розміру витрат на житло та опалення.

Центр працевлаштування (Jobcenter) відраховує від призначених соціальних виплат Ваш дохід від роботи. Однак існує сума, яка залишається у вас (Freibetrag) – певна частина доходу, яка не відраховується. **Ця сума робить додатковий заробіток фінансово вигідним для вас!** Наскільки високою буде ця сума особисто для Вас залежить, зокрема, від вашого заробітку до вирахування податків. Однак сума, що не вираховується, завжди становить щонайменше 100,00 євро. Молоді люди, які навчаються в професійно-технічних закладах або працюють паралельно зі школою, мають при цьому особливі переваги.

Сума, що залишилася після вирахування доходу, є додатковою сумою (Ergänzungsbetrag), яка виплачується вам як соціальна виплата (Bürgergeld).

**Примітка:** Наведені нижче приклади стосуються лише отримання соціальних виплат за Книгою законів про доходи громадян, базові гарантії для осіб, які шукають роботу (SGB II). В разі отримання Вами інших видів соціальної допомоги (наприклад, за Законом про допомогу для осіб, які шукають притулок або за Книгою законів про соціальні адміністративні процедури (SGB X) застосовуються інші, зазвичай менші, розрахунки.

### 2. Приклади розрахунку додаткових сум (Ergänzungsbetrag)

Пані Майер 35 років, неодружена і платить орендну плату у розмірі 410,00 євро. Без додаткового доходу вона б отримувала **912,00 євро соціальних виплат (Bürgergeld)** в місяць (502,00 євро на регулярні потреби + 410,00 євро витрат на житло та опалення).

#### а) Приклад при мінімальній зайнятості:

Пані Майер працює на роботі з мінімальною зайнятістю (Minijob), де її щомісячний дохід складає **520,00 євро** (брutto = нетто). Центр зайнятості розраховує наступні виплати:

520,00 євро	дохід від роботи
– 184,00 євро	залишається як частина доходу, що не відраховується
336,00 євро	дохід, який враховується Центром зайнятості

**576,00 євро**      **додаткова сума *Ergänzungsbetrag Bürgergeld*** (= 912,00 євро – 336,00 євро)

Таким чином, пані Майєр має у своєму розпорядженні **1 096,00 євро** (= 520,00 євро доходу і 576,00 євро соціальних виплат). Це на 184,00 євро більше, ніж якби вона не працювала.

**b) Приклад при середній зайнятості (Midi-Job)**

Пані Майєр заробляє **650,00 євро брутто** або **553,50 євро нетто** на місяць. Ось як проводиться розрахунок:

553,50 євро	чистий дохід
– <u>223,00 євро</u>	залишається як частина доходу, що не відраховується (сума, яка є чинною з 01.07.2023 року)
330,50 євро	дохід, який враховується Центром зайнятості
<b>581,50 євро</b>	<b>додаткова сума <i>Ergänzungsbetrag Bürgergeld</i></b> (= 912,00 євро – 330,50 євро)

Разом з чистим доходом в розмірі 553,50 євро пані Майєр отримує 581,50 євро соціальних виплат (*Bürgergeld*). Загалом у її розпорядженні **1 135,00 євро**. Це на 223,00 євро більше, ніж якби вона не працювала.

**c) Приклад для доходу, що підлягає сплаті внесків на соціальне страхування, понад 1 000,00 євро**

Пані Майєр заробляє **1 500,00 євро брутто** або **1 180,00 євро нетто** на місяць. Ось як проводиться розрахунок:

1 180,00 євро	чистий дохід
– <u>348,00 євро</u>	(сума, яка є чинною з 01.07.2023 року)
832,00 євро	дохід, який враховується Центром зайнятості
<b>80,00 євро</b>	<b>додаткова сума <i>Ergänzungsbetrag Bürgergeld</i></b> (= 912,00 євро – 832,00 євро)

Таким чином, пані Майєр має в своєму розпорядженні **1 260,00 євро** (= 1 180,00 євро чистого доходу і 80,00 євро соціальних виплат (*Bürgergeld*)). Це на 348,00 євро більше, ніж якби вона не працювала.

### 3. Професійно-технічне навчання (*Berufsausbildung*)

Частина грошових виплат на навчання (*Ausbildungsvergütung*), які отримують особи, що проходять професійну підготовку, не оподатковується. Крім того, для осіб, які ще не досягли 25-річного віку і отримують професійну освіту або працюють поза навчанням в школі чи університеті, починаючи з 1 липня 2023 року, залишається особливо висока частина доходу, що не відраховується.

**Приклад:** Майку Мюллеру 21 рік, і він отримує виплати на навчання в рамках програми професійної освіти на базі компанії в розмірі 700,00 євро брутто або 615,00 євро нетто. Крім того, він отримує допомогу на професійне навчання (*Berufsausbildungsbeihilfe/BAV*) у розмірі 238,00 євро на місяць. Центр зайнятості розраховує наступні виплати для нього:

615,00 євро	навчальна винагорода, нетто
– <u>574,00 євро</u>	залишається як частина доходу, що не відраховується
41,00 євро	дохід від роботи, який враховується Центром зайнятості
238,00 євро	допомога при отриманні професійної освіти ( <i>BAV</i> ) повністю враховується як дохід
<b>633,00 євро</b>	<b>додаткова сума <i>Ergänzungsbetrag Bürgergeld</i></b> (912,00 євро – 279,00 євро)

Усього пан Мюллер має у своєму розпорядженні **1 486,00 євро** на місяць (615,00 євро – навчальна винагорода, 238,00 євро – допомога при отриманні професійної освіти та 633,00 євро – соціальні виплати (*Bürgergeld*)). Це на 574,00 євро більше, ніж якби він не працював під час навчання..

### 4. Додаткова інформація (німецькою мовою)

**Інформаційні сторінки Федерального агентства з питань зайнятості (Bundesagentur für Arbeit) в Інтернеті:**

- [Bürgergeld, Voraussetzungen, Einkommen und Vermögen](#) – Соціальні виплати, вимоги, доходи та майно,
- [Einkommen mit Bürgergeld ergänzen](#) – Доповнення доходу при отриманні соціальних виплат (Bürgergeld),
- [Merkblatt Bürgergeld \(Grundsicherung für Arbeitsuchende\)](#) – Інформаційна довідка про соціальні виплати громадянам (базова підтримка для осіб, які шукають роботу)

**Телефонна гаряча лінія Федерального агентства з питань зайнятості для працівників/працівниць::**

- **0800 4 555500** (безкоштовно)